

NOTICE D'UTILISATION LOCOMOTIVE DIESEL RH7300 SNCB

Gebruiksaanwijzing locomotief RH 7300 · Bedienungsanleitung Diesellok RH 7300

Instructions for use diesel loco RH 7300 · Istruzioni per l'utilizzo della loco RH 7300

Manual de instrucciones de la locomotora Diesel RH 7300 · 柴油火车头RH 7300使用说明书

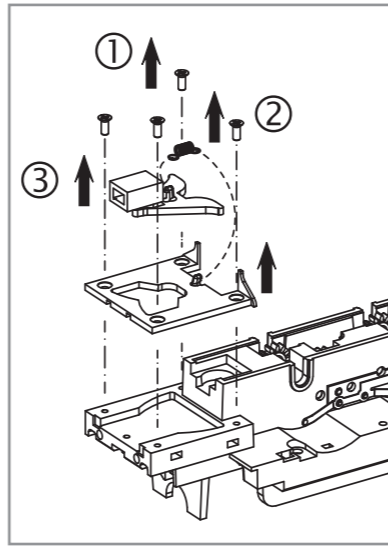
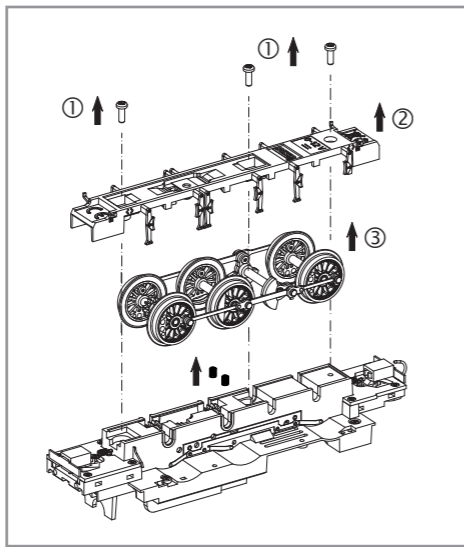
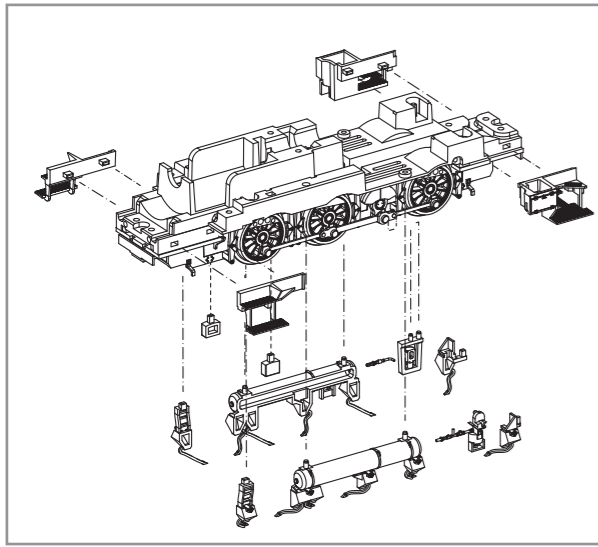
Instrukcja obsługi lokomotywy · Инструкция по эксплуатации Тепловоз · Návod k použití lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

PluX22

96460 Tension continue

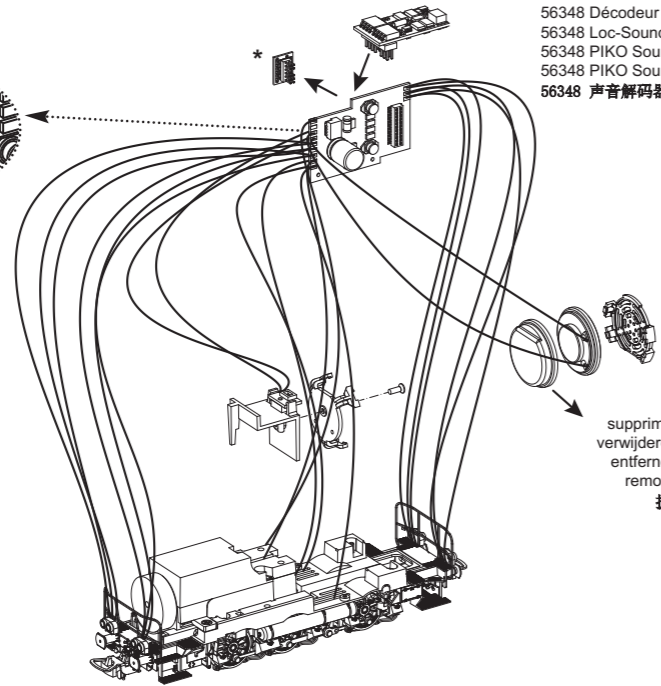
0-12 V



Pièces:

Los meegeleverde onderdelen /
Zurüstbauteile /
Extension /
功能扩展

Souder les câbles du haut parleur au circuit imprimé /
Kabel van de luidspreker op de printplaat solderen! /
Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten! /
Solder cables of speakers on mainboard on! /
喇叭线焊接在主板上



56348 Décodeur sonore de locomotive
56348 Loc-Sounddecoder
56348 PIKO Sound Decoder
56348 PIKO Sound-Decoder Kit
56348 声音解码器

supprimer /
verwijderen /
entfernen /
remove /
拆除

* Conservez l'interface digitale!
De brugstekker s.v.p. bewaren!
Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
请保留DC插板!



PIKO Art.-Nr.:
#56301 Huile locomotive (50 ml)
#56301 Smeerolie loc (50 ml) / #56301 Lok-Öl / #56301 Loco-Oil / #56301 机油

#56300 Huile avec doseur
#56300 Smeeroliedispenser met kleine dosering / #56300 Lok-Öler mit Feindosierung /
#56300 Precision engine oiler w fine dosage / #56300 加油器-带刻度

Si utilisation fréquente, huilez régulièrement avec une goutte d'huile fine pour machine à coudre. Nous vous conseillons un rodage complet de 25 min dans chaque sens pour un roulement optimal. Il est conseillé de nettoyer régulièrement vos rails pour un bon fonctionnement

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate la loco frequentemente, oliare il set di ruote con una goccia non resinosa di olio per macchine da cucire privo di acidi! Al fine di ottenere le migliori caratteristiche di funzionamento e trazione, si consiglia di far funzionare la locomotiva, senza carico, per 25 minuti in senso orario ed altri 25 minuti in retromarcia. Per un'ottima performance è essenziale la pulizia dei binari.

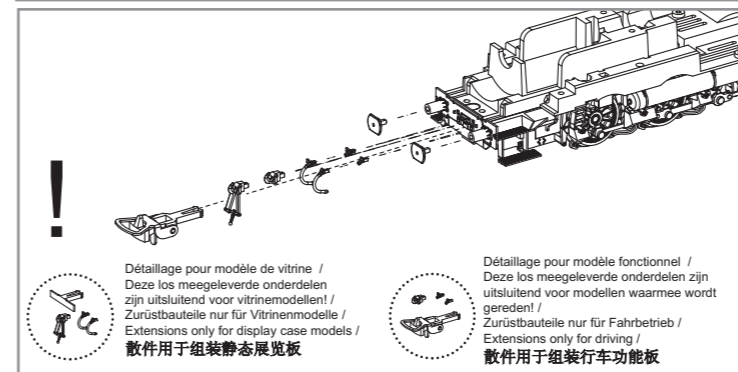
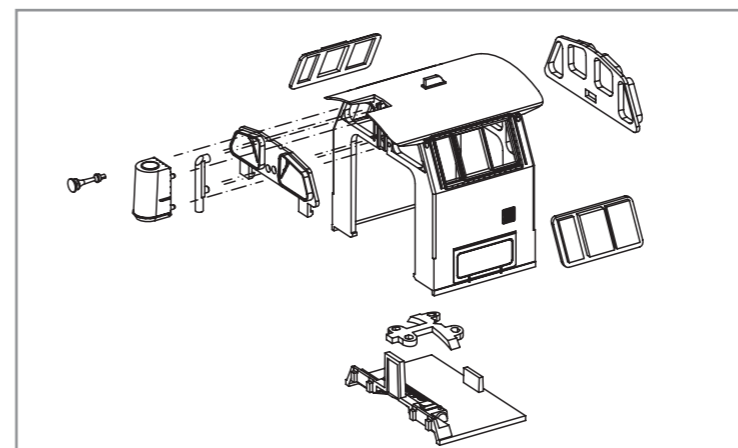
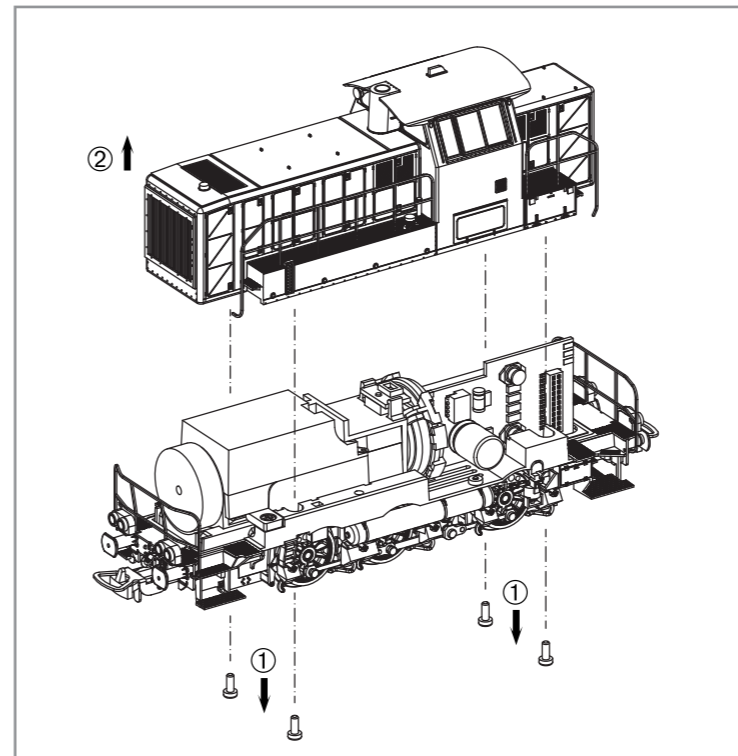
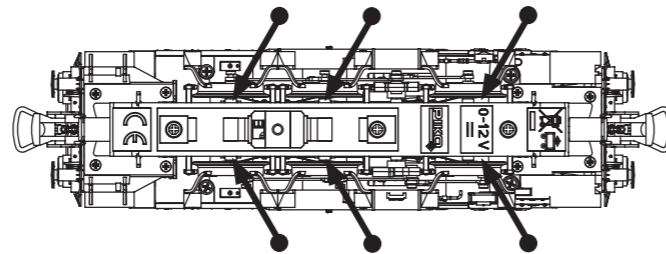
Si realiza un uso frecuente, engrase los ejes con una gota de aceite mineral libre de ácidos y resinas! Aconsejamos dejar circular la locomotora durante 25 minutos en ambas direcciones, sin carga, para que la locomotora alcance una buena tracción y un óptimo rodaje. Por favor, tenga en cuenta que la locomotora solo circulará bien sobre vías limpias.

如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油! 为保证车的最佳行驶和牵引性能, 我们建议前后方向变换行驶, 每个方向每次行驶25分钟。请注意, 只有清洁干净的轨道上才能保证此模型行驶顺畅。

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazaťe při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!



Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

Aanwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

注意:
如电容量最小为680nF纳法(拉), 此火车头一般不会发生干扰。

Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

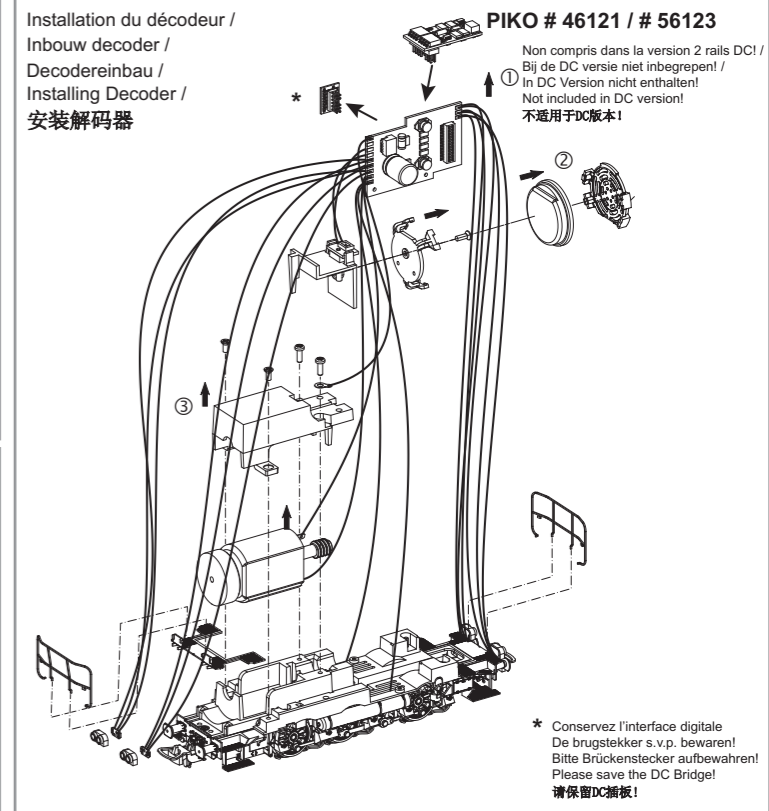
Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłócenia urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Note:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Обратите внимание:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Nota:
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 n.f.

Upozornění:
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejevého nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.



Installation du décodeur /
Inbouw decoder /
Decodereinbau /
Installing Decoder /
安装解码器

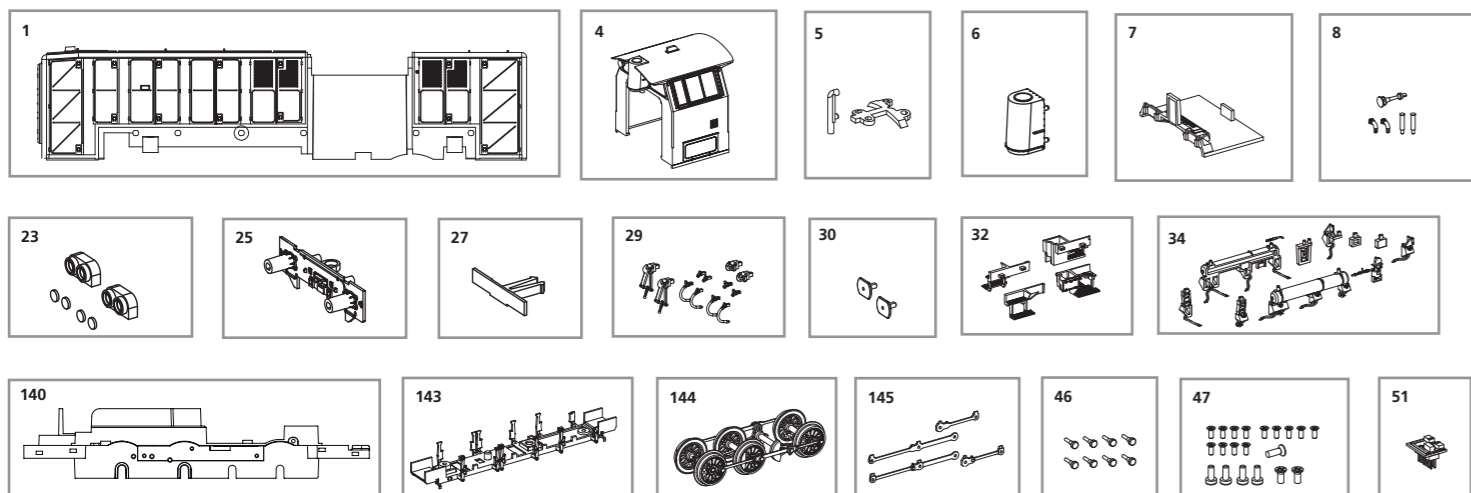
PIKO # 46121 / # 56123

Non compris dans la version 2 rails DC! /
Bij de DC versie niet inbegrepen! /
In DC Version nicht enthalten! /
Not included in DC version! /
不适用于DC版本!

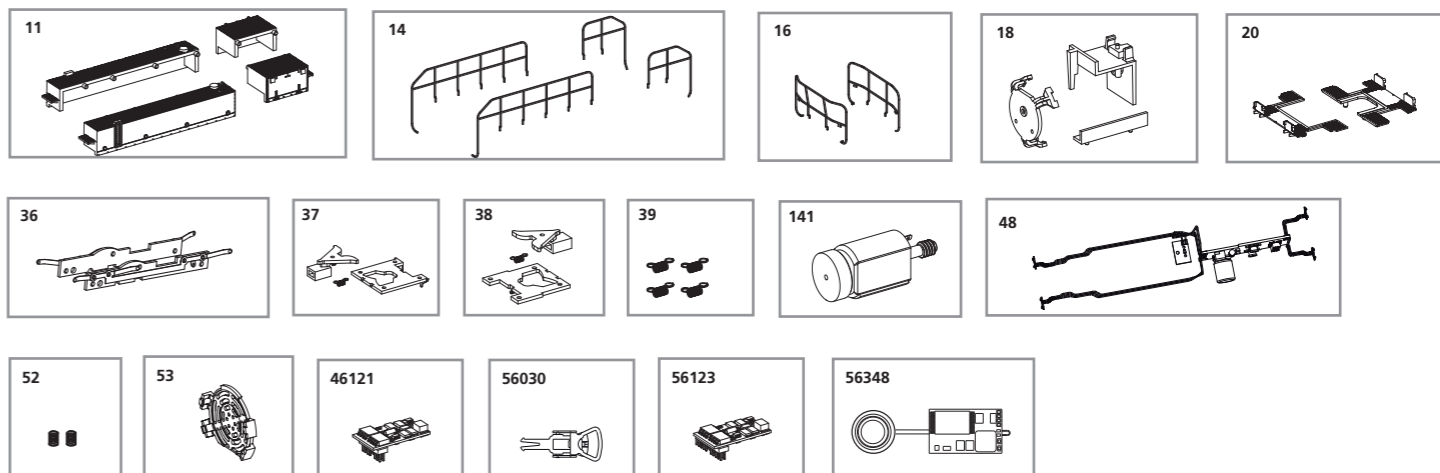
* Conservez l'interface digitale
De brugstekker s.v.p. bewaren!
Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
请保留DC插板!

PIÈCES DÉTACHÉES RH 8214

Reserveonderdelen · Ersatzteile · Spare parts · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.
 Bij het bestellen van onderdelen s.v.p. altijd het volledige onderdeelnummer aangeven. · Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben.
 Please order the wanted spare part with the complete spare part item number. · 订购配件时请附上完整的配件号码



Nr°	Désignation:	Beschrijving:	Bezeichnung:	Description:	Descrizione:	CP*
96460-01	Caisse	Behuizing	Gehäuse	Body	Mantello	11
96460-04	Cabine de conduite et vitrages	Machinistenhuis met afdekking schoorsteen en ruiten	Führerhaus mit Schlotabdeckung und Fenster	Driver cab w chimney cover and windows	Cabina di guida con copertura camino e finestrini	11
96442-05	Conduit lumière	Lichtgeleider	Leuchtstäbe	Light bar	Diffusore luce	6
96442-06	Cheminée	Afdekking schoorsteen	Schlotabdeckung	Chimney cover	Copertura camino	7
96442-07	Poste de conduite	Interieur	Inneneinrichtung	Driving room	Sala di guida	7
96442-08	Trompe, conduit réservoir	Signaalhoorn, vulpijp	Signalhorn, Tankstutzen	Horn, Filler pipe	Corno, tubo di riempimento	8
96442-11	Réservoir, batteries	Tank / accukist	Tank / Batteriekasten	Tank / Battery box	Seratoioi/scatole batteria	9
96442-14	Rambardes latérales	Handrails	Handlauf Längsseite	Handrail	Corrimano laterale	12
96442-16	Rambardes frontales	Handrails frontzijde	Handlauf Stirnseite	Handrail Frontside	Corrimano frontale	10
96442-18	Renforts	Houders	Halterungen	Holders	Supporti	8
96442-20	Marche pied avant/arrière	Loopbrug voor/achter	Laufsteg Bühne vorn / hinten	Footbridge – front / rear	Passaggio anteriore/posteriore	8
96442-23	Boitier lampe gauche/droite	Lamphuis links / rechts	Lampengehäuse links / rechts	Lamp housing left / right	Alloggiamento lampada destro/sinistro	9
96442-25	Boisseau tampon	Bufferbalk	Pufferbohle	Buffer beam	Pancone respingente	8
96442-27	Détail traverse	Vulstuk bufferbalk	Füllstück Pufferbohle	Cover – buffer beam	Copertura pancone respingente	7
96442-29	Détail traverse	Remslangen / schroefkoppeling	Bremsschläuche / Zughaken	Brake pipe / Coupling hook	Tubo dei freni/gancio accoppiamento	7
96442-30	Tampon	Buffers	Puffer	Buffer	Respingente	6
96442-32	Marche pieds (4)	Opstaptreden (4-delig)	Aufstiege (4-tlg.)	Steps (set of 4)	Predellini (set 4 pezzi)	9
96442-34	Réservoir d'air, sablières	Luchtketel, zandkisten	Luftkessel, Sandkästen	Air boiler, Sand box	Caldaia aria, sabbiera	9
96442-36	Ressort de contact avec plaque isolante gauche / droite	Contactveren met isolatieplaat links / rechts	Schleiffeder mit Isolierplatte links / rechts	Contact plate with Isolation plate left / reight	Piastra contatto con piastrina di isolamento sinistra / destra	8
96442-37	Timon d'attelage avant complet	Koppelingsschacht, koppelingshouder voor, veer	Kupplungsschacht, Kupplungshalter vorn, Feder	Coupler box, Cover – coupler box -front, spring	Scatola accoppiatore, copertura anteriore scatola accoppiatore / molla	8
96442-38	Timon d'attelage arrière complet	Koppelingsschacht, koppelingshouder achter, veer	Kupplungsschacht, Kupplungshalter hinten, Feder	Coupler box, Cover – coupler box -rear, spring	Scatola accoppiatore, copertura posteriore scatola accoppiatore / molla	8
96442-39	Ressort attelage (4 pièces)	Koppelingsveer (4 stuks)	Kupplungsfeder (4 Stck.)	Spring (set of 4)	Molla della frizione (4 pezzi)	6
96444-140	Châssis avec des engrenages	Chassis met versnellingen	Rahmen mit Zahnräder	Frame with gears	Telaio con ingranaggi	13
96450-141	Moteur	Motor	Motor	Motor	Motore	13
96444-143	Carter inferieur, freins	Afdekplaat wielassen	Achshalter	Wheel holder	Supporto ruota	8
96450-144	Roues avec bielles	Wielassen met koppelstangen	Räder mit Kuppelstangen	Wheels w coupling rod	Ruota con asta accoppiamento	14
96450-145	Embiellage	Set koppelstangen	Satz Kuppelstangen	Set of Coupling rod	Set bielle	10
96442-46	Goujons (8 pièces)	Wielbouten voor drijfstang	Kurbelbolzen (8 Stck.)	Screw blind shaft (8 pcs.)	Bullone (8 pezzi)	7
96442-47	Vis (20 pièces)	Set schroeven (20 stuks)	Schrauben (20 Stck.)	Set of screws (20 pcs.)	Set viti (20 pezzi)	7
96442-48	Circuit imprimé complet avec platines éclairage	Hoofdprintplaat met verlichtingsprintplaten en kabels	Hauptplatine mit Beleuchtungsplatinen und Kabel	Mainboard with wires and Lightboards	Scheda madre con pannelli di illuminazione e cavi	16
59740-51	Interface digitale	Brugstekker	Brückenstecker	DC Bridge	Ponticello per DC	8
96444-52	Ressort (Châssis), 2 pièces	Veer (Chassis), 2 stuks	Feder (Rahmen), 2 Stck.	Spring (Frame), 2 pcs.	Molla (Telaio), 2 pezzi	5
96460-53	Capot haut parleur	Afdekking voor luidspreker	Lautsprecherdeckel	Cover speaker	Cover altoparlante	6
Pièces détachées standard						
		Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	ET aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pezzi di ricambio standard	
46121	Décodeur Plux16	Decoder Plux16	Decoder Plux16	Decoder Plux16	Decoder Plux16	
56030	Attelage (2 pièces)	Koppeling (2 stuks)	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling (2 pcs.)	Gancio completo (2 pezzi)	
56123	Décodeur Plux22	Decoder Plux22	Decoder Plux22	Decoder Plux22	Decoder Plux22	
56348	Décodeur sonore de locomotive	Loc-Sounddecoder	PIKO Sound Decoder	PIKO Sound-Decoder Kit	Sound decoder per loco	

*Categorie de prix *Priscategorie *Preisgruppe *price category *Categoria prezzi

Nr°	Descripción:	说明:	Opis:	Описание:	Popis:	CP*
96460-01	Carrocería	车身	Obudowa	Тело	Tělo	11
96460-04	Cabina del maquinista con tapa chimenea y ventana	驾驶室-带烟囱盖和窗户	Kabina z pokrywą wentylacyjnego i okien	Драйвер кабины со дымохода крышкой и окон	Kabina řidiče w kominu krytem a okna	11
96442-05	Barra difusora de luces	灯柱	Lekkie kije	Свет бар	Světlé pruhy	6
96442-06	Tapa de chimenea	烟囱盖	Vent pokrywę	Камин крышка	Komin cover	7
96442-07	Decoración interior	司机舱	Wnętrze	Вождение номере	Řízení pokoj	7
96442-08	Bocina, toma del depósito	喇叭, 加油管	Horn / Tankstutzen	Хорн, наливной трубе	Horn, Filler potrubí	8
96442-11	Depósito / caja de baterías	罐子/电池箱	Zbiornik okno / baterii	Танк коробка / аккумулятора	Tank / box Battery	9
96442-14	Barandilla lateral	扶手	Poręcz długim boku	перила	Zábradlí	12
96442-16	Barandilla frontal	扶手-前侧	Poręcz z przodu	Перила Передние	Madlo Frontside	10
96442-18	Soportes	支撑架	Mocowania	Держатели	Držáky	8
96442-20	Plataforma pasarela delantera / posterior	走道-前/后	Etap Wybiegu, przód / tył	Пешеходный мост - передний / задний	Lávka - vpředu / vzadu	8
96442-23	Portalámparas derecho / izquierdo	灯外壳-左/右	Obudowa lampy w lewo / w prawo	Корпус лампы влево / вправо	Kryt lampy dolewa / doprava	9
96442-25	Soporte de topera	缓冲器座	Bufor wiązki	Буфер луч	Buffer paprsek	8
96442-27	Tapa del soporte de la topera	盖子-缓冲器座	Wypełnienie Pufferbohle	Обложка - буфер луч	Cover - vyrovnávací paprsek	7
96442-29	Manguera de freno / Gancho	刹车管/挂钩	Hamulec Węże / zaczepów	Тормозная трубка / Сцепление крюка	V brzdovém potrubí / spojovacím háku	7
96442-30	Topera	缓冲器	Bufor	Буфер	Nárazník	6
96442-32	Escalones (4 u.)	梯子 (4套)	Kroki (4 szt.)	Шаги (набор из 4)	Kroky (sada 4)	9
96442-34	Depósito de aire, areneros	锅炉, 沙箱	Zbiorniki powietrza, Piaskownice	Котел воздуха, песочница	Air kotel, Sand box	9
96442-36	Tomas de corriente con placa aislante derecha / izquierda	取电片-带绝缘板 -左/右	Wycieraczka z izolacją w lewo / w prawo	Контактная пластина с изоляции пластины влево / вправо	Kontakt deska s izolací deskou vlevo / vpravo	8
96442-37	Cajetín de enganche, soporte de enganche anterior, muelle	挂钩盒, 盖子-挂钩盒-前, 弹簧	Wał sprężła, sprzęgła uchwytty z przodu, wiosna	Муфта коробка, крышка - муфта коробки Фронт, весна	Spojka box, Cover - spojka box - Přední, jaro	8
96442-38	Cajetín de enganche, soporte de enganche posterior, muelle	挂钩盒, 盖子-挂钩盒-后, 弹簧	Wał sprężła, sprzęgło ustalający powrotem wiosny	Муфта коробка, крышка - муфта коробки Задний, весна	Spojka box, Cover - spojka box - rear, jaro	8
96442-39	Muelle del enganche (4 u.)	盒子-后, 弹簧 (4套)	Sprężyna sprężła (4 szt.)	Весна (комплект из 4)	Jarní (sada 4)	6
96444-140	Marco bastidor con engranajes	车底 与齿轮	Struktura z zębatką	Рамка с шестернями	Rám s převody	13
96450-141	Motor	马达	Silnik	двигатель	Motor	13
96444-143	Soporte de ejes	轮架	Uchwyt na koło	Держатель колеса - DC	Držák na kolo	8
96450-144	Ruedas con bielass	轮子-带连杆	Koła z prętów bocznych	Колеса с соединительного стержня	Koła w spojovací ty e	14
96450-145	Set de bielass	连杆组件	Zestaw prętów łączących	Набор Соединительная штанга	Sada spojovací tyče	10
96442-46	Pernos (8 u.)	连杆钉 (8个)	Šruby korby (8 szt.)	Винт слепой вал (8 шт.)	Šroub slepý hřídel (8 ks.)	7
96442-47	Tomillos (20 u.)	螺丝 (20个)	Šruby (20 szt.)	Набор винтов (20 шт.)	Sada šroubů (20 ks.)	7
96442-48	Placa electrónica principal con placas de iluminación y cables	主板-带电线和灯板	Płyta główna z płyt oświetleniowych i kabli	Материнская плата с проводами и световые табло	Základní deska s dráty a lehké desky	16
59740-51	Puente Dumy	插板	Skoczek	Перемычка	Skokan	8
96444-52	Muelle (Marco), 2 u.	簧 (车底), (2个)	Sprężyna (2 szt.)	рессора (Рамка), (2 шт.)	Jarní (Rám), 2 ks	5
96460-53	Tapa de altavoz	扬声器盖	Oslona głośnika	Выступающие покрытия	Kryt reproduktoru	6
Repuestos de nuestro programa standard						
		备用零件的标准范围:	Części zamienne z programu standardowego	Запчасти от наших стандартных	Náhradní díly z našeho standartního programu	
46121	Décodeur Plux16	解码器 Plux16	Dekoder Plux16	Декодер Plux16	Decoder Plux16	
56030	Enganche completo (2 u.)	挂钩 (2个)	Sprężło, kpl. (2 szt.)	Муфта (2 шт.)	Spojka (2 ks.)	
56123	Décodeur Plux22	解码器 Plux22	Dekoder Plux22	Декодер Plux22	Decoder Plux22	
56348	Decoder de sonido	声音解码器	Lok-dekoder dźwięku	Локо-декодер звука	Loc-Sounddecoder	

*Grupo de precio *价格表 *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina